

Список

**опубликованных работ официального оппонента, доктора филологических наук,
доцента кафедры теории и практики перевода Таджикского государственного
института языков имени Сотима Улугзода
(за 2012-2016 гг.)**

Научная работа (тема докторской диссертации): Сопоставительное исследование
безэквивалентной лексики в лингвокультурном и переводческом аспектах (на
материале английского и таджикского языков)

№	Наименование работы, ее вид	Форма работы	Выходные данные	Объем		Соавт оры
				стр.	п.л.	
Публикации в научных журналах, включенных в перечень ВАК РФ						
1.	Таъсири омилҳои фарҳангӣ ба тарҷумаи воҳидҳои бемуодил (влияние культурного фактора на перевод безэквивалентной лексики) (статья)	Печатная	Вестник ТНУ №4/2 (84), Душанбе «Сино», 2012	24-28	0,3	
2.	Оид ба сохтори ҷумлаҳои сода дар забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ (О структуре простого предложения в английском и таджикском языках) (статья)	Печатная	Вестник Технического Университета, №2(18), 2012	121-124	0,3	Сохибназарова С.
3.	Корбурди вожаҳои бемуодили забони тоҷикӣ дар ВАО-и англисзабони Гарб (Использование таджикской безэквивалентной лексики западными СМИ) (статья)	Печатная	Вестник Технического университета, №01(21), 2013 г.	122-125	0,2	

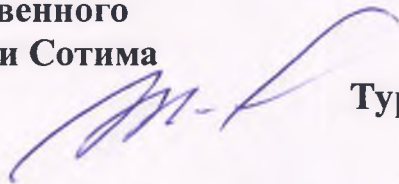
4.	Воҳидҳои грамматикӣ хоси забони англисӣ ва хусусияти тарҷумаи онҳо ба забони тоҷикӣ (Английские безэквивалентные грамматические единицы и средства их выражения в таджикском языке) (статья)	Печатная	Вестник ТНУ, - Душанбе: «Сино». - 2015, №4/2 (163)	17-21	0,3	
5.	Эквивалентность и безэквивалентность английских и таджикских фразеологических единиц и особенности их перевода (статья)	Печатная	Вестник Российско-Таджикского (Славянского) Университета, - Душанбе, - 2015, №1(48).	214-220	0,4	
6.	Реалияҳо ҳамчун яке аз гурӯҳҳои барҷастатарини воҳидҳои лексикӣ бемуодил ва хусусияти тарҷумаи онҳо аз забони англисӣ ба забони тоҷикӣ (Реалии как одна из больших групп безэквивалентной лексики и особенности их перевода с английского языка на таджикский язык) (статья)	Печатная	Вестник ТНУ, - Душанбе: «Сино». - 2015, №4/3 (167)	8-12	0,3	
7.	Сложные слова английского языка как разряд безэквивалентной лексики и их перевод на таджикский язык (статья)	Печатная	Вестник педагогического университета, - Душанбе. - 2015, №3(64)	104-108	0,3	
8.	Лингвистическое обоснование природы безэквивалентной лексики (статья)	Печатная	Вестник ТНУ. - 2015, №4/4 (171)	85-90	0,4	

9.	Реалии - специфическая составляющая безэквивалентной лексики (статья)	Печатная	Ученые записки Худжандского государственного университета. - 2015, №2(43)	32-67	0,4	
10.	Межкультурные общения и вопросы языковой картины мира (статья)	Печатная	Вестник педагогического университета. - 2015, №4 (65)	85-90	0,4	
11.	Понятие эквивалентности в теории перевода (статья)	Печатная	Вестник ТНУ. - 2015, №4/6(177),	3-8	0,4	
12.	Особенности перевода некоторых форм английских обращений на таджикский язык (статья)	Печатная	Вестник ТНУ. - 2015, №4/7(180)	3-7	0,3	
13.	Турсунов Ф.М. Имена собственные как феномен безэквивалентной лексики и способы их передачи с английского языка на таджикский язык (статья)	Печатная	Вестник ТНУ, 2015, №4/8 (183)	13-19	0,4	
14.	Турсунов Ф.М. Язык в контексте культуры, коммуникации и социальной жизни (статья)	Печатная	Вестник Таджикского педагогического университета им. С. Айни, 2015, №5(66)	93-98	0,4	
15.	Турсунов Ф.М. О феномене переводимости/непереводимости в лингвистической теории перевода (статья)	Печатная	Вестник Российско-Таджикского славянского университета, 2015, №3/50	257-263	0,4	

16.	The Influence of the Russian Language on the Use of Tajiki Culture-Specific Words by Western Media (Влияние русского языка на использование таджикской безэквивалентной лексики западными СМИ (статья))	Печатная	Вестник современной науки. - Волгоград, 2015, №11: в 2-х ч. Ч.2.- 136 с.	60-63	0,2	
-----	---	----------	--	-------	-----	--

Официальный оппонент:

доктор филологических наук, доцент
кафедры теории и практики перевода
Таджикского государственного
института языков имени Сотима
Улугзода
07.09.2017.



Турсунов Фаёзджон Мелибоевич

Рабочий адрес: 734019, РТ, г. Душанбе, ул. Мухаммадиева 17/6;
Тел.: (992 37) 2325000 раб., 992 988203436 моб.;
E-mail: fayzbakhsh@rambler.ru

Подлинность подписи Турсунова Ф.М. заверяю.
Начальник ОК Института




Изатуллаева М.К.